

EL Κοχύλια συλλογής γάλακτος
Προστατεύουν τις θηλές και συλλέγουν
κάθε σταγόνα γάλακτος

Απαλή επένδυση από σιλκόνη που
προσαρμόζεται απαλά στη φόρμα του
στηθους, εξασφαλίζει μέγιστη άνεση, βοηθά
στην αναστροφή των επιπέδων θηλών και
μειώνει τη συμφορητική διόγκωση του
στηθους.
Ανατομική μεμβράνη: προστατεύει τις θηλές
και συλλέγει τις απώλειες γάλακτος. Το
ειδικό στόμιο επιτρέπει να χυθεί εύκολα το
γάλα.
Οπές που ευνοούν την κυκλοφορία αέρα,
διατηρούν στεγνό το δέρμα και
προσφέρουν ανακούφιση σε περίπτωση
ερεθισμών ή μικρών πληγών, ευνοώντας την
επούλωση.

NL Borstschelpen
Beschermen de tepels en vangen
elke druppel melk op

Zachte bekleding in silicone die zich op
delicate wijze aanpast aan de vorm van
de borst, garandeert maximaal comfort,
bevoordert de eversie van de platte tepels
en vermindert de stuwung.
Anatomisch membraan: beschermt de
tepels en vangt het verlies van melk op.
De daartoe bestemde beker laat toe de
melk handig te gieten.
Gaten die de luchtcirculatie bevorderen,
de huid droog houden en verlichting
geven bij irritaties of wondjes op de
tepel en zo de genezing ervan
bevorderen.

TR Göğüs Kalkanları
Göğüs uçlarını korur ve sütlün her
damlasını toplar

Göğsün şekline nazikçe uyan yumuşak
silikon kalkan, maksimum konfor sağlar,
yassı göğüs uçlarının dışı dönmesine
yardımcı olur ve göğüslerin şişkinliğini
azaltır.
Anatomik membran: göğüs uçlarını
korur ve sızan sütlü toplar.
Özel kalkan, sütlün kolay akmasına izin
verir. Hava dolaşımına olanak veren
delikler cildi kuru tutar, tahriş olmuş ya
da sıziyan göğüs uçlarını rahatlatır ve
iyileşmelerini destekler.

İthalatçı :rma: Artsana Turkey Bebek ve Sağlık
Ürünleri A.Ş. İçerenköy Mh. Erkut Sk.No:12
Atasehir İSTANBUL Tel: 0216 570 30 78

RU Накладки для сбора грудного молока
Защищают соски и собирают каждую
каплю молока

Мягкий силикон легко адаптируется к
форме груди, обеспечивает высокий
уровень комфорта, способствует
вытягиванию плоских сосков и
уменьшает нагрубание молочных желёз.
Анатомическая мембрана: защищает
соски и собирает капли молока.
Специальный носик позволяет легко
выливать молоко
Отверстия, обеспечивающие циркуляцию
воздуха, сохраняют кожу сухой и дают
облегчение в случае раздражения или
мелких ран соска, способствуя их
заживлению.



LOT



Conchiglie Raccogli latte Breast Shells

Protect nipples and collect every drop of milk



2
pz./pcs.

Made in Italy



MANTENGONO
LA PELLE
ASCIUTTA
KEEP SKIN DRY



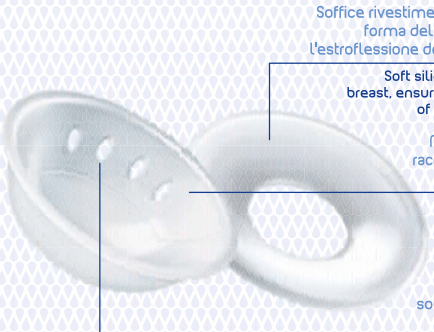
CONFORTEVOLI
SULLA PELLE
COMFORTABLE
ON SKIN



- ① Fare riferimento alle istruzioni prima dell'uso
- ② Please read the instructions before use
- ③ Consultar las instrucciones antes del uso
- ④ Leia as instruções, antes da utilização
- ⑤ Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung
- ⑥ Consulter les instructions avant l'emploi
- ⑦ Voor gebruik de gebruiksaanwijzingen lezen
- ⑧ Συμβουλευτείτε τις οδηγίες πριν από τη χρήση
- ⑨ Kullanmadan önce bilgileri okuyunuz
- ⑩ Перед использованием ознакомьтесь с инструкцией

- ⑪ Conservare in luogo fresco e asciutto
- ⑫ Store in a cool, dry place
- ⑬ Conservar en lugar fresco y seco
- ⑭ Conservar em local fresco e seco
- ⑮ Kühl und trocken aufbewahren
- ⑯ Conserver dans un endroit frais et sec
- ⑰ Op een koele en droge plaats bewaren
- ⑱ Σε ξεχωριστή συσκευασία, υγιεινά και πρακτικά
- ⑲ Serin ve kuru bir yerde muhafaza ediniz
- ⑳ Хранить в прохладном и сухом месте

TRASPIRANTI E DELICATE SULLA PELLE BREATHABLE AND GENTLE ON SKIN



Soffice rivestimento in silicone: si adatta delicatamente alla
forma del seno, garantisce il massimo comfort, aiuta
l'estroffessione dei capezzoli piatti e riduce l'ingorgo al seno

Soft silicone coating, that gently fits the shape of the
breast, ensures maximum comfort, helps the extroversion
of flat nipples and reduces breast engorgement

Membrana anatomica: protegge i capezzoli e
raccolge le perdite di latte. L'apposito beccuccio
permette di versare comodamente il latte

Anatomic membrane: protects nipples and
collects leaking breast milk. The supplied
beaker allows the easy pouring of milk

Fori: favoriscono la circolazione dell'aria,
mantengono la pelle asciutta e donano
solievo in caso di irritazioni o piccole ferite al
capezzolo, favorendone la guarigione

Holes: help air circulate, keep skin dry and help relieve
sore or cracked nipples, supporting healing

LA PERFEZIONE DEL LATTE MATERNO

L'allattamento è una fase molto
importante della vita del bambino e della
mamma. Per il neonato attaccarsi al seno
è soprattutto un momento di forte
relazione con la mamma, ricco di
emozioni e di sensazioni tattili, acustiche,
gustative ed olfattive. Il latte materno
contiene tutte le sostanze nutritive
necessarie a soddisfare il fabbisogno
nutrizionale e le esigenze psicologiche
del lattante almeno fino ai 6 mesi.

THE PERFECTION OF MOTHER'S MILK

Breastfeeding is a very important stage
in a baby's and in a mother's life. For
babies, latching on and sucking is a
precious moment in the relationship
with their mothers, full of emotions
and tactile, auditory, gustatory, and
olfactory sensations. Breast milk
contains all the nutrients required to
meet infants' nutritional and
psychological needs at least for the
first 6 months of their lives.



ES Conchas recogeleche
Protegen los pezones y recogen el
exceso de leche

Suave revestimiento de silicona que se
adapta delicadamente a la forma del
seno, garantiza el máximo confort, ayuda
en caso de pezón invertido o plano y
disminuye la congestión mamaria.
Membrana anatómica: protege el pezón y
recoge las pérdidas de leche. Su boquilla
permite verter cómodamente la leche.
Con orificios que facilitan la circulación
de aire, mantienen la piel seca y en
caso de irritación o de pequeñas
heridas del pezón, producen
alivio ayudando en el proceso de
curación.

FR Coquilles d'allaitement
Protègent les mamelons et
permettent de récupérer la
moindre goutte de lait

Revêtement doux en silicone qui
enveloppe délicatement le sein, garantit
un confort optimal, aide à faire pointer les
mamelons plats et réduit la congestion
mammaire.
Membrane anatomique: protège les
mamelons et permet de recueillir les
écoulements de lait. Le bec spécifique
permet de verser commodément le lait
recueilli. Les orifices favorisent la
circulation de l'air, ils gardent la peau au
sec et soulagent en cas d'irritations ou de
petites crevasses sur le mamelon pour
une guérison plus rapide.

PT Conchas coletoras de leite
Protegem os mamilos e
armazenam as perdas de leite

Revestimento macio em silicone que
se adapta delicadamente à forma do
seio, garante o máximo conforto, ajuda à
extensão dos mamilos planos e reduz o
ingurgitamento mamário.
Membrana anatómica: protege os
mamilos e armazena as perdas de leite. O
bico permite retirar facilmente o leite.
Os orifícios favorecem a circulação do ar,
mantêm a pele seca e conferem alívio em
caso de irritações ou de pequenas feridas
no mamilo, estimulando a cicatrização.

DE Milchauffangschalen
Schützen die Brustwarzen und
fangen auslaufende
Milch auf

Weiche Silikonbeschichtung, die sich sanft
an die Form der Brust anpasst, ein
Maximum an Komfort garantiert und dafür
sorgt, dass flache Brustwarzen
hervortreten und kein Milchstau entsteht.
Anatomische Membran: schützt die
Brustwarzen und fängt auslaufende Milch
auf. Die spezielle Tülle ermöglicht ein
einfaches Abfließen der Milch.
Spezielle Löcher begünstigen die
Luftzirkulation, halten die Haut trocken
und lindern Reizungen oder kleine
Wunden an der Brustwarze für eine
schnellere Heilung.



REF 00 002258 000 000

Üretici Firma
Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (Como) - Italy - www.chicco.com
Made in Italy - Fabricado en Italia - Fabricado em Itália -
In Italien hergestellt - Fabriqué en Italie -
Κατασκευάσονται στην Ιταλία - Сделано в Италии -
Menşei: İtalya - Wyprodukowano we Włoszech -
صنع في إيطاليا
REV. 00-1346
CNP: 6786806